

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

ARTIKEL 1

Deze voorwaarden zijn de enige die van toepassing zijn op de door ons gedane leveringen, welke ook de voorwaarden zijn van de koper.

ARTIKEL 2 - Receptie: de goederen reizen non-franco en op risico van de koper, zelfs in geval van afwijkende franco-levering blijven volgende begalpen van toepassing. In principe geschiedt de aanvarding van de koopwaren steeds voor vertrek fabriek in onze magazijnen. Het omlaude dekt de conformiteit der koopwaren, zowel qua kwaliteit, kwantiteit als afmetingen. Het omlaude door de koper geldt als onvoorwaardelijke en definitieve aanvarding der koopwaren. De koper heeft de verplichting de controle uit te voeren. In geval van afname door tussenpersonen worden deze tussenpersonen steeds geacht te handelen als gemandateerde en voor rekening van de koper.

ARTIKEL 3

De koper verbindt er zich uitdrukkelijk toe aan verkoopster alle waarborgen te verlenen die ze zal eisen tijdens de uitvoering van het contract tot zekerheid voor de betaling van de koopprijs en de uitvoering van de overeenkomst. Deze waarborgen zijn naar keuze van de verkoopster hetzij een pand op handelsfonds of element ervan, hetzij acceptwissels, al dan niet met aval naar keuze van de verkoopster, bankgarantie, enz... kosten van vestiging ten laste van koper. Tot deze waarborgen behoren ook en essentieel de dekking door een kredietverzekeringsmaatschappij. Bij terugvalen van deze dekking kan onze firma mits aanmaning de overeenkomst opschorten of ontbinden.

ARTIKEL 4 - Leveringstermijn

a) De leveringstermijn is zonder verbintenis van ontzewte en slechts een ernstige raming, de koper verleent ons een bijkomende termijn van 30 dagen na aangekende aanmaning tot levering. Deze bijkomende termijn van 30 dagen kan slechts lopen vanaf het einde van de benaderde oorspronkelijk opgegeven leveringsdatum. De verkoopster is nooit ingebreke zonder enige ingebrekestelling.

b) Wanneer de leveringstermijn verstreken is en onze ingebrekestelling gedurende vijftien dagen zonder gevolg is gebleven, dan zullen wij het contract als van rechtswege verbroken beschouwen, en de toepassing van de voorwaarden van art.12 of dwangnaamne eisen.

c) De waren moeten door de koper steeds worden afgenomen binnen acht dagen na terbeschikkingstelling. Is deze termijn verstreken, dan zal de factuur worden opgesteld en verschuldigd zijn. Van rechtswege brengt deze datum zowel de riscoversplaatsing als de betalingsverplichting met zich.

d) Na het verstrijken van de termijn van zes maanden vanaf datum bevestiging is elke leveringsverplichting van onze firma, dit zelfs zonder ingebrekestelling, automatisch geannuleerd zonder verdere verplichting en onder voorbehoud van het vorderen van schadevergoeding in voordeel van ons bedrijf.

e) De verkoopster is niet verantwoordelijk voor schade en nadelige gevolgen voortvloeiend uit vertraging van levering indien onze firma bv. niet tijdig grondstoffen of producten van toeleveranciers bekomt of in geval van slaking en in geval van overmacht. In dit geval staat het de opdrachtgever vrij nadat een ingebrekestelling van dertig dagen na vervalddag zonder gevolg bleef zonder schadevergoeding van één van de partijen, de overeenkomst te ontbinden voor het niet uitgevoerde, mits onmiddellijke afrekening tussen partijen.

ARTIKEL 5

De rechtbank van het rechtsgebied van de zetel van onze firma is uitsluitend bevoegd om van alle rechtsvorderingen kennis te nemen. Enkel de verkoopster kan afwijken van deze clausule.

ARTIKEL 6

Al onze prijzen zijn contante prijzen. De facturen zijn contant betaalbaar op de zetel van ons bedrijf. Bij niet contante betaling, worden onze prijzen verhoogd met 10% wegens leverancierskrediet, dit met een maximum van 1.850 EUR, dit met of zonder ingebrekestelling. Behoudens betaling eerste maand na factuurdatum netto, zonder korting of ingeval verkoopster wissels aanbiedt, die de koper accepteert en op vervalddag honoreert, op de door verkoopster bepaalde looptijd.

ARTIKEL 7

Ingeval van betwisting nopens de aanvaarding zal elke klacht van rechtswege onbestaande zijn, wanneer de gehele partij niet ongeschonden en onaangeraakt is gebleven; het bewerken, verwerken, verhandelen, aantasten enz. al was het maar het geringste gedeelte, maakt elke klacht, van welke aard ook, nietig en betekent aanvaarding van de ganse partij, die een geheel uitmaakt. Teruggave, zelfs gedeeltelijk, zal niet aanvaard worden.

ARTIKEL 8

In geval de koper in gebreke blijft om de gevraagde waarborgen te verlenen, of bij niet-betaling, of faillitige betaling van een waarde of factuur op vervalddag zullen de leveringen zelfs zonder ingebrekestelling hetzij tijdelijk, hetzij volgens keuze van de verkoopster mogen worden stopgezet, zelfs indien het wissels betreft. De verkoopster zal het contract als van rechtswege ontbonden mogen beschouwen en onmiddellijke betaling eisen van alle sommen die verschuldigd zijn, zonder acht te slaan op de toegestane termijnen van betaling, dit geldt zeker wanneer in de loop van het contract de financiële situatie van de koper zich wijzigt of wanneer de leverancier vreesd de garantie van zijn schuldvordering te verliezen. Deze wilsuiting van verkoopster zal voldoende uitgedrukt zijn door het zenden van een aangekende brief aan de koper.

ARTIKEL 9

Het niet betalen op de vervalddag van een gedeelte van de levering, of van een gedeelte van het contract, maakt het saldo van alle rekeningen, wissels inbegrepen, onmiddellijk opeisbaar en verleent aan de verkoopster de mogelijkheid dwangnaamne te vorderen. Dwangnaamne kan echter steeds gevorderd worden door de verkoopster, en met uitsluitend de keuze tussen dwangnaamne ofwel schadevergoeding.

ARTIKEL 10

Ingeval de koper zijn betalingsverplichting of zijn verplichting tot waarborgstelling van art. 3 niet nakomt, zal verkoopster de waren, voorwerp van het contract, kunnen verkopen teneinde alle schade te beperken, en dit acht dagen na schriftelijke kennisgeving aan de ingebreke blijvende koper. In dit geval is art.12 betreffende de koper van toepassing.

ARTIKEL 11

Iedere som niet betaald op de vervalddag zal van rechtswege en zonder enige dagvaarding nodig zijn en zal een intrest van 1% per maand als schadevergoeding met zich meebrengen.

ARTIKEL 12 - Ontbinding lastens de koper:

Voor alle gevallen waar de verkoop wordt ontbonden lastens de koper, verbindt de koper zich om aan de verkoopster als schadevergoeding voor winstvererving een forfaitaire som te betalen die overeenkomt met 20% van de waarde van de goederen, waarvan de verkoop ontbonden is (art.1152 - 1184 BW). In het geval echter waar de goederen reeds in productie zijn heeft de firma recht op integrale schadevergoeding, doch uitsluitend volgens har keuze.

ARTIKEL 13 - Droogtegehalte

Onze koopwaren beantwoorden aan de normale specificaties. Voor leveringen die dienen te beantwoorden aan strengere voorwaarden dient dit uitzonderlijk en schriftelijk te worden akkoord gekomen.

ARTIKEL 14

Er is uitdrukkelijk en hierbij schriftelijk overeengekomen dat de geleverde goederen volledige eigendom blijven van onze firma tot de volledige betaling, overeenkomstig de Wet van 8.8.1997. In geval van doorverkoop behoudt de verkoper de mogelijkheid de som op te eisen die overeenstemt met de waarde van de doorverkochte goederen. Het eigendomsvoorbehoud wordt overgedragen op de herverkooptprijs. Bij niet betaling en na ingebrekestelling hieroprens en mits deze acht dagen zonder gevolg blijft, heeft de verkoopster het recht de geleverde goederen terug af te halen, en dit in natura, zelfs indien deze gedeeltelijk zouden zijn betaald. Bij weigering tot toelating tot afhaling heeft onze firma het recht een dwangsom tot afgifte te vorderen van 245 EUR per dag vertraging.

ARTIKEL 15

Voor toepassing van onze voorwaarden is uitsluitend het Belgisch recht van toepassing behalve de clausule eigendomsvoorbehoud van art.14 waar het recht van de plaats van levering van toepassing is.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

ARTICLE 1

Ces conditions sont les seules d'application sur les livraisons que nous avons effectuées, quelles que soient les conditions de l'acheteur.

ARTICLE 2 - Livraison: les marchandises voyagent non franco et aux risques et périls de l'acheteur, même en cas de livraison franco déviant, les conditions suivantes restent d'application. En principe, l'acceptation des marchandises a toujours lieu avant le départ usine dans nos magasins. Cette clause couvre la conformité des marchandises, aussi bien pour ce qui concerne la qualité, la quantité que les dimensions. Le chargement par l'acheteur est valable comme acceptation inconditionnelle et définitive des marchandises. L'acheteur est obligé d'exécuter le contrôle. En cas d'achat par des intermédiaires, ces intermédiaires sont toujours estimés d'agir en tant que mandatés et pour compte de l'acheteur.

ARTICLE 3

L'acheteur s'oblige également fermement à assurer au vendeur toutes les garanties qu'il pourra exiger durant l'exécution du contrat en tant qu'assurance du paiement du prix d'achat et l'exécution de la convention. Ces garanties sont au choix du vendeur, soit par gage sur fond de commerce ou sur une partie, soit lettre de change d'acceptation, avec aval ou non au choix du vendeur, garantie bancaire, etc...frais de l'établissement à charge de l'acheteur. Le recouvrement par une société d'assurance de crédit fait partie intégrante de ces garanties. En cas de diminution du recouvrement de l'assurance crédit, notre société se réserve le droit de suspendre ou d'annuler le contrat, à condition qu'une sommation ait été envoyée.

ARTICLE 4 - Délai de livraison

a) Le délai de livraison est sans engagement de notre part et est seulement une indication sérieuse. L'acheteur nous accorde un délai supplémentaire de 30 jours après sommation par recommandé pour la livraison. Ce délai supplémentaire de 30 jours peut seulement entrer en vigueur à partir de la fin de la date de livraison original et approximative. Le vendeur n'est jamais en défaut de paiement sans mise en demeure quelconque.

b) Si le délai de livraison est expiré et note mise en demeure est restée sans suite pendant quinze jours, nous estimerons le contrat comme étant résilié de droit et nous exigerons l'application des conditions de l'art.12, soit une astreinte.

c) Les marchandises doivent toujours être prises par l'acheteur endéans les huit jours après mise à disposition. Si ce délai est expiré, la facture sera établie et sera due. Cette date cause de droit aussi bien le risque de déplacement que l'obligation de paiement.

d) Après échéance du délai de six mois à partir de la date de confirmation, toute obligation de livraison de notre société, ceci même sans mise en demeure, est automatiquement annulée sans autre obligation et sous réserve d'exigence d'une indemnisation en faveur de notre société.

e) Le vendeur n'est pas responsable pour dommage et suites préjudiciables provenant du retardement dans la livraison, dans le cas où notre société ne recevrait par exemple pas à temps les matières premières ou les produits de fournisseurs ou en cas de grève et en cas de force majeure. Dans ce cas, le mandant est libre, après qu'une mise en demeure de trente jours après le terme de l'échéance soit restée sans suite sans indemnisation d'une des parties, de mettre fin à la convention par la non exécution, sous condition de décompte immédiat entre parties.

ARTICLE 5

Pour toutes les contestations ayant trait à ces factures ou contrats, il est fait attribution de compétence au Tribunal de la juridiction au siège de notre société. Le vendeur a cependant la faculté de porter la contestation devant le Tribunal du domicile du débiteur.

ARTICLE 6

Tous nos prix sont au comptant. Les factures sont payables au comptant au siège de notre société. En cas de paiement non comptant, nos prix sont augmentés de 10 % par suite de crédit de fournisseur, ceci avec un maximum de 1.850 EUR, qu'il y ait eu ou non une mise en demeure. Sous réserve de paiement le premier mois après date de la facture net, sans réduction ou dans le cas où le vendeur présente des lettres de change, acceptées par l'acheteur et honorées au terme de l'échéance, sur la durée stipulée par le vendeur.

ARTICLE 7

Dans le cas de dispute quant à l'acceptation, toute réclamation sera de droit inexistante, lorsque la marchandise intégrale n'est pas restée intacte et entière : le traitement, la fabrication, la vente, l'utilisation etc., ne fusse que pour une toute petite partie, rend toute réclamation, de quelque sorte qu'elle soit, nulle et signifie l'acceptation de la marchandise complète, qui forme une intégralité. La restitution, même partielle, ne sera pas acceptée.

ARTICLE 8

Dans le cas où l'acheteur reste en défaut d'accorder les garanties demandées, ou dans le cas de non paiement, ou de paiement tardif d'une valeur ou facture à la date d'échéance, une fin pourra être mise aux livraisons, même sans mise en demeure, soit temporaie, soit selon le choix du vendeur, même s'il s'agit de lettres de change. Le vendeur pourra estimer le contrat résilié de droit et pourra exiger le paiement immédiat de toutes les sommes qui sont dues, sans tenir compte des détails de paiement accordés, ceci est totalement valable lorsqu'en cours du contrat, la situation financière de l'acheteur se dégrade ou lorsque le fournisseur craint de perdre la garantie de sa créance. Cette décision du vendeur sera suffisamment notifiée par l'envoi d'une lettre recommandée à l'acheteur.

ARTICLE 9

Le non paiement à la date d'échéance d'une partie de la livraison, ou d'une partie du contrat, rend le solde de tous comptes, y compris les lettres de change, immédiatement exigible et accorde au vendeur la possibilité d'exiger une astreinte. L'astreinte peut toutefois toujours être exigée par le vendeur, et exclusivement avec le choix entre une astreinte ou une indemnisation.

ARTICLE 10

Au cas où l'acheteur ne respecte pas son obligation de paiement ou son obligation de garantie de l'art. 3, le vendeur pourra vendre les marchandises, objet du contrat, afin de limiter tout dommage, et ce endéans les huit jours après information par écrit à l'acheteur restant en défaut. Dans ce cas, l'art.12 concernant l'acheteur est d'application.

ARTICLE 11

A défaut de paiement à l'échéance de toute somme, un intérêt de 1 % par mois sera dû, de droit et sans citation quelconque, comme indemnisation.

ARTICLE 12 -Résolution à charge de l'acheteur:

Dans tous les cas de résiliation de la vente par l'acheteur, ce dernier s'engage au paiement d'une somme forfaitaire au vendeur comme indemnisation pour perte de bénéfice, somme qui correspond à 20 % de la valeur des marchandises, dont la vente est résiliée par l' acheteur (art. 1152 - 1184 CC). Dans le cas toutefois où les marchandises sont déjà en production, la société a droit à une indemnisation intégrale, mais exclusivement selon son choix.

ARTICLE 13 - Taux de sécheresse

Nos marchandises correspondent aux spécifications normales. Pour des livraisons soumises à des conditions plus sévères, un accord exclusif doit être fait entre les deux parties.

ARTICLE 14 - Clause de réserve de propriété

Toutes les marchandises vendues restent la propriété du vendeur jusqu'à complet paiement du prix facturé, le paiement s'entendant de l'encaissement effectif du prix. Jusqu'à cette date et à compter de la livraison, l'acheteur assume la responsabilité des dommages que ces biens pourraient subir ou occasionner pour quelque cause que ce soit. En cas de revente le vendeur conserve également la possibilité de revendiquer le prix des biens déléus par le sous-acquéreur. La réserve de propriété est reportée sur le prix de revente. A défaut de non paiement des marchandises et après mise en demeure à ce sujet et sous condition que celle-ci reste infractionuse pendant huit jours, le vendeur a le droit de reprendre les marchandises livrées, et ce en natura, même si celles-ci seraient payées partiellement. En cas de refus à la reprise des marchandises, notre société a le droit d'exiger une astreinte de 245 EUR par jour de retard pour la remise des marchandises.

ARTICLE 15

Pour application de nos conditions, seul le droit belge est compétent. La clause de réserve de propriété stipulée dans l'art.14 relève toutefois de l'application du droit du lieu de livraison.

GENERAL SALES CONDITIONS

ARTICLE 1

These conditions are the only ones applicable on deliveries done by us, whatever are the conditions of the purchaser.

ARTICLE 2 - Reception: the goods are travelling ex works and at the risk of the purchaser, even in case of deviant free deliveries, following stipulations remain applicable. The acceptance of the merchandises occurs basically, always ex works, in our warehouses. This clause covers the conformity of the merchandises concerning quality, quantity as well as dimensions. The loading by the purchaser counts as unconditional and definitive acceptance of the merchandises. The buyer is obliged to execute the control. In case of purchase via intermediaries, these intermediaries are always considered to handle as mandated and for the account of the purchaser.

ARTICLE 3

The purchaser commits himself firmly to extend the seller all guarantees which he will require during the execution of the contract as security for the payment of the buying price and the execution of the agreement. These guarantees are as desired by the seller, either pledge on the business or its element or acceptance bills of exchange, with guarantee or not according seller's wishes, bank guarantee, etc... costs in charge of the purchaser. The cover by a credit insurance company is also belonging to these guarantees. By regression of this cover, our company can suspend or cancel the agreement, provided a dun has been sent.

ARTICLE 4 - Delivery term

a)The delivery term is without commitment from our side and only a serious estimation, the purchaser allows the supplier a supplementary term of 30 days after a registered dun for delivery. This supplementary term of 30 days can only start from the end of the approximate delivery date originally given. The seller is never held liable without any proof of default.

b) When the delivery term is expired and our proof of default has remained without reaction during fifteen days, we will consider the contract as broken by right, and demand the application of the conditions of art.12 or a forced take up.

c) The goods must always be taken by the purchaser within eight days after they have been placed at disposal. If this term is expired, the invoice will be made and considered due for payment. This date involves by right the risk of displacement, as well as the obligation to pay.

d) After expiry of a term of six months, from the confirmation date on, each delivery obligation from our company, even without proof of default, is automatically cancelled without further obligation and with reservation of the requirement of a claim for damage in favour of our company.

e) The seller is not responsible for damage and adverse effects resulting from a delivery delay, if our company does for example not receive raw materials or products from its suppliers on time or in case of a strike or force majeure. In this case, after a proof of default of thirty days after expiry day has remained without success without compensation of one of the parties, the principal is free to cancel the agreement for what has not been executed, provided an immediate settlement has been arranged between parties.

ARTICLE 5

In case of disputes in connection with this contract or these invoices only the Court of venue of the registered office of our company will be competent. Nevertheless, the seller reserves for himself the possibility to bring the case before the Court of the debtor's domicile.

ARTICLE 6

All our prices are cash prices. The invoices are payable cash on the registered office of our company. In case of non cash payment, our prices are being increased by 10 % except for supplier's credit, with a maximum of 1.850 EUR, with or without proof of default. Because for payment first month after invoice date net, without discount or in case the seller is offering bills of exchange, accepted by the purchaser and bills accepted on the expiry day, on the currency determined by the seller.

ARTICLE 7

In case of dispute concerning the acceptance, each complaint will be by rights non existing, when the entire lot has not remained undamaged and untouched: the processing, manufacturing, handling, affecting, etc., even for the smallest part, means the annulment of every complaint, of each kind, and also means the acceptance of the entire lot, forming an entity. Restitution, even partly, will not be accepted.

ARTICLE 8

In case the buyer fails to give the requested guarantees, or in case of non payment, or delayed payment of a tempo or invoice on the expiry date, the deliveries will, even without proof of default, be stopped temporarily, or stopped according to the seller's option, even if it concerns bills of exchange. The seller will be able to consider the contracts by right as cancelled and demand immediate payment of all sums which are due, without taking into account the accorded terms of payment, this is for sur when, during the contract, the financial situation of the purchaser would change or when the supplier learns to loose the guarantee of his claim. This expression of the seller's will be sufficiently expressed by sending a registered letter to the purchaser

ARTICLE 9

The non payment on the expiry date of a part of the delivery or of a part of the contract, makes the balance of all accounts, including bills of exchange, immediately claimable and gives the seller the possibility to demand a forced take up of the goods. A forced take up can always be claimed by the seller and this exclusively with the choice between forced take up or damages

ARTICLE 10

In case the purchaser does not fulfil his payment obligation or his guarantee obligation of art. 3, the seller will be able to sell the goods, object of the contract, in order to limit all damage, and this eight days after written notification to the purchaser, who is still in default to pay. In this case, art.12 concerning the purchaser is applicable.

ARTICLE 11

The company will be entitled to interest on any overdue amounts at the rate of 1,5% per month calculated pro rata from the due date of payment and continuing to run after judgement. Failure by the Company to invoice or demand payment of the interest or any forbearance on its part will in no way prejudice the Company's entitlement thereto. Interest will be due and payable forthwith upon demand. The company will also be entitled to reimbursement of all external or additional costs and expenses reasonably incurred in the enforcement of its rights under this clause, including, but not limited to, the payment of agency and legal fees and expenses whether incurred before or after the legal proceedings. Interest on this expenditure will accrue, as set out in the clause hereof, on the interest, from the date the expenditure is incurred.

ARTICLE 12 - Rescission in charge of the purchaser :

In all cases where the sale is being cancelled in charge of the purchaser, the purchaser agrees to pay a fixed sum to the seller, as compensation for the loss of profit, which corresponds to 20 % of the value of the goods, from which the sale has been cancelled (art. 1152 - 1184 C.C.). In case the goods are however already in production, the company has right to an integral compensation, however exclusively according to her choice.

ARTICLE 13 - Content of dryness

Our merchandises correspond to the normal specifications. For deliveries which have to correspond to more severe conditions, this has exceptionally to be agreed and also in writing.

ARTICLE 14 - Title of Retention clause

The title in the goods shall pass to the Purchaser only when payment in full has been received by the Seller of all goods whatsoever supplied (and all services rendered) at any time by the Seller to the Purchaser. The Purchaser shall permit the servants of agents of the Seller to enter on to the Purchaser's premises and repossess the goods at any time prior hereto. As long as payment has not been effected the Purchaser cannot sell /pledge of offer goods as guarantee or collateral security. Should the goods (or any of them) be converted into a new product, whether or not such conversion involves the admixture of any other goods or things whatsoever and in whatever proportions, the conversion shall be deemed to have been effected on behalf of the Seller and the Seller shall have the full legal and beneficial ownership of the new products, but without accepting any liability whatsoever in respect of such converted goods in relation to any third party", and the Purchaser hereby indemnifies the Seller in relation thereto". In the case of non-payment at the due date and upon demand the Purchaser "must return forthwith to the Seller all merchandise unpaid for.

ARTICLE 15

For application of our conditions, the Belgian right is exclusively applicable, except for the title of retention clause of art.14, for which the right of the delivery place is applicable.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

ARTIKEL 1

Diese Bedingungen sind die einzigen, die auf die von uns ausgeführten Lieferungen anwendbar sind, welche auch die Bedingungen des Käufers sind.

ARTIKEL 2 - Empfang : die Güter reisen nicht frei Haus und auf Gefahr des Käufers, sogar im Fall von abweichender freier Haus Lieferung bleiben folgende Klauseln anwendbar. Grundsätzlich geschieht die Annahme der Kaufwaren immer vor Abreise, in unseren Lagern. Diese Klausel deckt die Gleichförmigkeit der Kaufwaren, sowohl betreffend die Qualität, die Quantität und auch die Abmessungen.

Das Aufladen vom Käufer gilt als bedingungslose und definitive Annahme der Kaufwaren.

Der Käufer wird verpflichtet, die Kontrolle durchzuführen. Im Fall von Annahme von Vermittlern wird von diesen Vermittlern immer erwartet, als bevollmächtigte Person und auf Rechnung des Käufers zu handeln.

ARTIKEL 3

Der Käufer verpflichtet sich ebenfalls fest zum Gewähren aller Garantien an die Verkäufer, die sie während der Ausführung des Kontraktes als Sicherheit für die Zahlung des Kaufpreises und die Ausführung der Vereinbarung fordern wird. Diese Garantien sind je nach Wahl für die Verkäufer entweder ein Pfand auf Handelsfonds oder ein Element davon, oder Akzeptwechsel, nach Belieben mit Wechselbürgschaft je nach Wahl der Verkäufer, Bankgarantie, usw. Kosten der Niederlassung zu Lasten der Käufer. Zu diesen Garantien gehört auch und essentiell die Deckung einer Kreditversicherungsgesellschaft. Beim Rückgang dieser Deckung kann unsere Firma, unter Voraussetzung einer Mahnung, die Vereinbarung aufschieben oder rückgängig machen.

ARTIKEL 4 - Lieferfrist

a) Die Lieferfrist ist ohne Verbindlichkeit unsererseits und nur eine ernsthafte Schätzung, der Käufer gewährt uns eine Ergänzungsfrist von 30 Tagen nach eingeschriebener Mahnung zu Lieferung. Diese Ergänzungsfrist von 30 Tagen kann nur ab dem Ende des geschätzten, ursprünglich angegebenen Lieferdatums laufen. Die Verkäufer ist niemals in Verzug ohne die geringste In-Verzug-Setzung.

b) Wenn die Lieferfrist abgelaufen ist und unsere In-Verzug-Setzung während fünfzehn Tagen ohne Erfolg geblieben ist, dann werden wir den Kontrakt als von Rechts wegen gebrochen betrachten und die Anwendung der Bedingungen von Artikel 12 oder die Zwangsabnahme fordern.

c) Die Waren müssen vom Käufer immer innerhalb von acht Tagen nach Zur-Verfügung-Stellung abgenommen werden. Wenn diese Frist abgelaufen ist, dann wird die Rechnung aufgestellt und fällig sein. Dieses Datum bringt von Rechts wegen sowohl die Risikoversetzung als auch die Zahlungsverbindlichkeit mit sich.

d) Nach dem Ablauf der Frist von sechs Monaten ab Bestätigung des Datums ist jede Lieferungsverbindlichkeit unserer Firma, dies sogar ohne In-Verzug-Setzung, automatisch annulliert ohne weitere Verbindlichkeit und unter Vorbehalt der Forderung des Schadenersatzes im Vorteil unserer Firma.

e) Die Verkäufer ist nicht verantwortlich für Schäden und nachträgliche Folgen die in einer Verzögerung der Lieferung begründet sind, wenn ihre Firma z.B. nicht rechtzeitig Rohstoffe oder Produkte von Zulieferanten bekommt oder im Fall von Streik und im Fall von Übermacht. In diesem Fall bleibt es, nachdem eine In-Verzug-Setzung von dreißig Tagen nach dem Fälligkeitstag ohne Folge, ohne Schadenersatz von einer der Parteien geblieben ist, dem Auftraggeber unbenommen, die Vereinbarung rückgängig zu machen für das nicht ausgeführte Teil, unter der Voraussetzung, daß eine Abrechnung zwischen Parteien stattgefunden hat.

ARTIKEL 5

Alle Streitfälle bezüglich dieser Rechnungen und Verträge fallen unter die Gerichtsbarkeit des Gerichtes unserem Firmen Sitz. Der Verkäufer hat das Recht die Streitfälle vom Gericht des Wohnsitzes des Schuldners schlichten zu lassen.

ARTIKEL 6

All unsere Preise sind Barpreise. Die Rechnungen sind bar zahlbar auf der Sitz unserer Firma. Falls nicht bar bezahlt wird, werden unsere Preise mit 10 % wegen Lieferantenkredit erhöht, dies mit einem Maximum von 1.850 EUR, dies mit oder ohne In-Verzug-Setzung. Unbeschadet der Zahlung im ersten Monat nach Rechnungsdatum netto, ohne Skonto oder falls die Verkäufer Wechsel anbietet, die der Käufer akzeptiert und am Fälligkeitstag honoriert, auf die von der Verkäufer bestimmten Lautzeit.

ARTIKEL 7

Im Fall des Bestreitens über die Annahme wird jede Reklamation von Rechts wegen nicht bestehend sein, wenn die gänzliche Lieferung nicht unbeschadet und unberührt geblieben ist: das Bearbeiten, Verarbeiten, Verkaufen, Angreifen usw. auch nur der geringste Teil, macht jede Reklamation, von welcher Art auch immer, nichtig und bedeutet Annahme der gänzlichen Partie, die ein Ganzes bildet. Eine Rückgabe, sogar teilweise, wird nicht akzeptiert.

ARTIKEL 8

Falls der Käufer in Verzug bleibt, die angefragten Garantien zu erteilen, oder bei Nicht- Zahlung, oder verspäteter Zahlung eines Wertes oder einer Rechnung am Fälligkeitstag, dürfen die Lieferungen sogar ohne In-Verzug-Setzung entweder vorläufig, oder laut Wahl der Verkäufer, stillgelegt werden, sogar wenn es einen Wechsel betrifft. Die Verkäufer wird den Kontrakt als von Rechts wegen rückgängig betrachten dürfen und eine sofortige Zahlung aller Summen, die fällig sind, fordern, ohne auf die gewährten Fristen der Zahlung zu achten, dies gilt sicherlich auch, wenn im Laufe des Kontrakts sich die finanzielle Situation des Käufers ändert oder wenn der Lieferant fürchtet, die Garantie der Schuldforderung zu verlieren. Diese Willensäußerung der Verkäufer wird genügend zum Ausdruck gebracht durch den Versand eines eingeschriebenen Briefes an den Käufer.

ARTIKEL 9

Die Nicht-Zahlung am Fälligkeitstag eines Teils der Lieferung, oder eines Teils des Kontrakts, macht den Saldo aller Rechnungen, einschließlich Wechsel, sofort einfordern und berechtigt die Verkäufer zur Möglichkeit, Zwangsabnahme zu fordern. Zwangsabnahme kann jedoch immer durch der Verkäufer gefordert werden und ausschließlich mit der Wahl zwischen Zwangsabnahme oder Schadenersatz.

ARTIKEL 10

Falls der Käufer seine Zahlungsverbindlichkeit oder seine Verbindlichkeit zur Garantiestellung von Art. 3 nicht erfüllt, wird die Verkäufer die Waren, Gegenstand des Kontrakts, verkaufen können, um alle Schäden zu beschränken, und dies acht Tage nach schriftlicher Bekanntmachung an den in Verzug bleibenden Käufer. In diesem Fall ist Art. 12 bezüglich des Käufers anwendbar.

ARTIKEL 11

Falls der Käufer mit der Zahlung in Verzug kommt, muss er von Amts wegen und ohne dass ein Mahnschreiben nötig ist, einen Verzugszins von 12 % pro Monat zahlen, und dies ab dem Fälligkeitsdatum der Rechnung. Der Verzugszins wird auf den gesamten, fälligen Betrag berechnet.

ARTIKEL 12 - Aufhebung zu Lasten des Käufers:

Für alle Fälle, wo der Verkauf zu Lasten des Käufers rückgängig gemacht wird, verpflichtet der Käufer sich, als Schadenersatz an die Verkäufer für Gewinneinbußen, zur Zahlung einer Pauschalsumme, die mit 20 % vom Wert der Waren, wovon der Verkauf rückgängig gemacht wird, übereinstimmt (Artikel 1152 - 1184 B.G.). Falls die Waren schon in Produktion sind, hat die Firma Recht auf integralen Schadenersatz, jedoch ausschließlich je nach ihrer Wahl.

ARTIKEL 13 - Trockengehalt

Unsere Kaufwaren entsprechen den normalen Spezifikationen. Für Lieferungen, die strengeren Bedingungen entsprechen sollen, muß dies außerordentlich und schriftlich vereinbart werden.

ARTIKEL 14 - Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollen Bezahlung sämtlicher, auch der zukünftigen Forderungen des Verkäufers gegen den Käufer, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere auch der Saldoforderung aus laufender Rechnung, sowie bis zur Einlösung der dafür hingegebenen Wechsel und Schecks, bleibt die Ware Eigentum des Verkäufers. Ein Eigentumserwerb des Käufers gem. § 950 BGB im Falle der Bearbeitung oder Verarbeitung der Vorbehaltsware zu einer neuen Sache ist ausgeschlossen. Bearbeitung und Verarbeitung der Vorbehaltsware erfolgen durch den Käufer für den Verkäufer. Bei Verarbeitung mit anderen, nicht dem Verkäufer gehörenden Waren durch den Käufer, steht dem Verkäufer das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltswerte der anderen, verarbeiteten Waren zu. Erwirbt im Falle der Verbindung oder Vermischung der Vorbehaltsware mit anderen Waren der Käufer das Alleineigentum nach §§ 947 Abs. 2, 948 BGB so wird bereits jetzt vereinbart, daß das Eigentumsrecht des Käufers an der einheitlichen Sache bzw. an dem vermischten Bestand im Verhältnis des Rechnungswertes der Vorbehaltsware zu den Rechnungswerten der anderen enthaltenen Waren auf dem Verkäufer übergeht und, daß der Käufer diese Sachen unentgeltlich für den Verkäufer verwahrt. Für die aus Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung entstehenden Sachen gilt sonst das gleiche wie bei Vorbehaltsware. Sie gelten als Vorbehaltsware im Sinne dieser Bedingungen. Der Käufer darf die Vorbehaltsware nur im Rahmen seines ordnungsgemäßen Geschäftsbetriebes veräußern. Er ist zur Weiterveräußerung der Vorbehaltsware nur mit der Maßgabe berechtigt und ermächtigt, daß die Forderungen aus der Weiterveräußerung wie nachfolgend vorgesehen, auf den Verkäufer übergehen. Zu anderen Verfügungen über die Vorbehaltsware ist der Käufer nicht berechtigt. Insbesondere darf er die Vorbehaltsware nicht verpfänden oder zur Sicherheit übereignen.

Die Forderungen des Käufers aus dem Weiterverkauf der Vorbehaltsware werden bereits jetzt an den Verkäufer abgetreten, und zwar gleich, ob die Vorbehaltsware oder nach Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung und ob sie an einen oder mehrere Abnehmer verkauft wird. Wird die Vorbehaltsware vom Käufer zusammen mit anderen, nicht dem Verkäufer gehörenden Waren verkauft oder wird die Vorbehaltsware nach Verarbeitung, Verbindung oder Vermischung mit dem Verkäufer gehörenden Waren verkauft, so gilt die Abtretung der Kaufpreisforderung nur in Höhe des Rechnungswertes der Vorbehaltsware, die mit den anderen Waren Gegenstand dieses Kaufvertrages oder Teil des Kaufgegenstandes ist. Wird die Vorbehaltsware vom Käufer zur Erfüllung eines Werk- oder Werklieferungsvertrages verwandt, so wird die Forderung aus dem Werk oder Werklieferungsvertrag im gleichen Umfang im voraus und den Verkäufer abgetreten, wie es in den Absätzen 5 und 6 bestimmt ist. Pfändungen und andere Eingriffe Dritter, durch welche die auf dem Eigentumsvorbehalt beruhenden Rechte des Verkäufers beeinträchtigt werden, hat der Käufer dem Verkäufer unverzüglich mitzuteilen. Der Käufer hat die Vorbehaltsware gegen Feuer und Diebstahl zu versichern und dies dem Verkäufer auf Verlangen nachzuweisen. Der Käufer tritt seine eventuellen Versicherungsansprüche wegen Beschädigung, Zerstörung oder Diebstahls der Vorbehaltsware bereits jetzt an den Verkäufer ab, allerdings im Fall der Verarbeitung, Verbindung, Vermischung, mit fremder Ware nur in Höhe des Eigentumsanteils des Verkäufers an der Vorbehaltsware. Der Käufer ist ermächtigt, die abgetretenen Forderungen bis auf jederzeitigen Widerruf einzuziehen. Zur Abtretung dieser Forderungen ist er nicht befugt. Der Verkäufer wird von dem Widerrufsrecht keinen Gebrauch machen, solange der Käufer seinen Zahlungsverbindlichkeiten ordnungsgemäß nachkommt. Auf Verlangen des Verkäufers hat der Käufer seine Abnehmer von der Abtretung an der Verkäufer zu unterrichten und dem Verkäufer die zur Einziehung der Forderungen erforderlichen Auskünfte und Unterlagen zu geben. Die Berechtigung des Käufers zur Verarbeitung, Verbindung, Vermischung oder Veräußerung von Vorbehaltsware, sowie die Ermächtigung zur Einziehung der abgetretenen Forderungen erlöschen in jedem Falle mit der Zahlungseinstellung des Käufers. Der Verkäufer verpflichtet sich, die ihm nach den vorstehenden Bestimmungen zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des Käufers insoweit freizugeben, als ihr Wert die zu sichernden Forderungen um mehr als 20% übersteigt. Es bleibt der Wahl des Verkäufers vorbehalten, welche Sicherheiten er freigeben will. Soweit die vorstehenden Bedingungen unter den Eigentumsvorbehalt mit den übrigen Geschäftsbedingungen des Verkäufers nicht in Einklang stehen, gelten ausschließlich die vorstehenden Bedingungen. Sollte eine der vorstehenden Bestimmungen nichtig sein, so wird die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen hiervon nicht berührt.

ARTIKEL 15

Für die Anwendung unserer Bedingungen ist ausschließlich das Belgische Recht anwendbar, außer die Klausel Eigentumsvorbehalt von Artikel 14. Hier ist das Recht des Ortes für Lieferung vom Anwendung.